



Distr.: General  
2 September 2013  
Arabic  
Original: English

# الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الهيئة الفرعية للتنفيذ

الدورة التاسعة والثلاثون

وارسو، ١١-١٦ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٣

البند ١٤ (أ) و(ب) من جدول الأعمال المؤقت

بناء القدرات

بناء القدرات بموجب الاتفاقية

بناء القدرات بموجب بروتوكول كيوتو

## تقرير موجز عن الاجتماع الثاني لمنتدى ديربان

### مذكرة مقدمة من الأمانة

موجز

عُقد الاجتماع الثاني لمنتدى ديربان للتعلم في مناقشة بناء القدرات خلال الدورة الثامنة والثلاثين للهيئة الفرعية للتنفيذ يومي ٤ و٦ حزيران/يونيه ٢٠١٣. وحضر الاجتماع ممثلو الأطراف والمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية والقطاع الخاص والأوساط الأكاديمية. وقد تبادل الحاضرون المعلومات والخبرات في مجال تنفيذ أنشطة بناء القدرات للتمكن من اتخاذ إجراءات التكيف والتخفيف وإدراج المنظور الجنساني في سياسات تغير المناخ وتنفيذ بروتوكول كيوتو. وقدم رؤساء الهيئات المنشأة بموجب الاتفاقية وبروتوكول كيوتو الملحق بها ورؤساؤها المشاركون وأعضاؤها عرضاً عاماً لعناصر بناء القدرات في خطط عمل الهيئات وشاركوا في جلسة مخصصة لطرح الأسئلة والرد عليها مع المشاركين في الاجتماع. واختتم الاجتماع بحلقة نقاش حول طريقة تحفيز الإجراءات الرامية إلى بناء القدرات الخاصة بالتخفيف والتكيف على المستوى الوطني والسبل الممكنة لتعزيز الوسائل اللازمة لبناء القدرات وتسخيرها.

## المحتويات

الصفحة	الفقرات	
٣	٤-١	..... مقدمة - أولاً
٣	٣-١	..... ألف - الولاية
٣	٤	..... باء - الإجراءات التي يمكن أن تتخذها الهيئة الفرعية للتنفيذ
٤	٦-٥	..... الأعمال التحضيرية - ثانياً
٤	٦٠-٧	..... المداولات - ثالثاً
٢١	٦٣-٦١	..... الخطوات التالية - رابعاً
		المرفق
٢٢		..... جدول أعمال الاجتماع الثاني لمنتدى ديربان بشأن بناء القدرات

## أولاً - مقدمة

## ألف - الولاية

١- طلب<sup>(١)</sup> مؤتمر الأطراف إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ، بموجب المقرر ٢/م-١٧، أن تواصل تعزيز رصد فعالية بناء القدرات واستعراضها وذلك بأن تنظم سنوياً، أثناء دوراتها، منتدى ديربان للتعلم في مناقشة بناء القدرات (منتدى ديربان). وقرر<sup>(٢)</sup> مؤتمر الأطراف بموجب المقرر ١/م-١٨ أن يُعقد الاجتماع الثاني لمنتدى ديربان أثناء الدورة الثامنة والثلاثين للهيئة الفرعية للتنفيذ ويستكشف، ضمن مسائل أخرى، السبل الممكنة لمواصلة تعزيز تنفيذ أنشطة بناء القدرات على المستوى الوطني. ودعا<sup>(٣)</sup> المؤتمر في المقرر نفسه الأطراف إلى موافاة الأمانة بآرائها بشأن مسائل محددة من المقرر أن ينظر فيها في الاجتماع الثاني لمنتدى ديربان وبشأن التعزيز المحتمل لتنظيم المنتدى.

٢- وقرر<sup>(٤)</sup> مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو في المقرر ١٠/م-٨ أن منتدى ديربان وسيلة مناسبة لتبادل الخبرات والأفكار وأفضل الممارسات والدروس المستخلصة فيما يتعلق بتنفيذ أنشطة بناء القدرات ذات الصلة ببروتوكول كيوتو. بمشاركة الأطراف وممثلي الهيئات المعنية المنشأة بموجب الاتفاقية والخبراء والمهنيين المعنيين. ودعا<sup>(٥)</sup> المؤتمر الأطراف في المقرر نفسه إلى موافاة الأمانة بآرائها بشأن مسائل مواضيعية محددة متصلة ببناء القدرات لتنفيذ بروتوكول كيوتو في البلدان النامية لكي ينظر فيها الاجتماع الثاني لمنتدى ديربان.

٣- وطلب<sup>(٦)</sup> مؤتمر الأطراف إلى الأمانة بموجب المقرر ٢/م-١٧ أن تعد تقريراً موجزاً عن منتدى ديربان لتنظر فيه الهيئة الفرعية للتنفيذ.

## باء - الإجراءات التي يمكن أن تتخذها الهيئة الفرعية للتنفيذ

٤- قد تود الهيئة الفرعية للتنفيذ النظر في المعلومات الواردة في هذا التقرير بهدف تحديد الإجراءات المناسبة الناشئة عنه.

(١) المقرر ٢/م-١٧، الفقرة ١٤٤.

(٢) المقرر ١/م-١٨، الفقرة ٧٤.

(٣) المقرر ١/م-١٨، الفقرة ٧٥ (ب) و(ج).

(٤) المقرر ١٠/م-٨، الفقرة ١.

(٥) المقرر ١٠/م-٨، الفقرة ٣.

(٦) المقرر ٢/م-١٧، الفقرة ١٤٧.

## ثانياً - الأعمال التحضيرية

- ٥- وفقاً للأحكام ذات الصلة الواردة في المقررات ٢/م-١٧ و ١/م-١٨ و ١٠/م-٨، أعدت الأمانة الوثائق التالية وأتاحتها لتيسير المناقشات في الاجتماع:
- (أ) تقرير توليفي عن تنفيذ إطار بناء القدرات في البلدان النامية<sup>(٧)</sup>؛
- (ب) إضافة لهذا التقرير التوليفي تتضمن تجميعاً لأنشطة بناء القدرات التي تضطلع بها منظمات الأمم المتحدة ومؤسسات أخرى<sup>(٨)</sup>؛
- (ج) تقرير توليفي عن أعمال بناء القدرات التي تقوم بها الهيئات المنشأة بموجب الاتفاقية وبروتوكول كيوتو الملحق بها<sup>(٩)</sup>؛
- (د) تجميع للآراء التي أعربت عنها الأطراف بشأن مسائل محددة من المقرر النظر فيها أثناء الاجتماع الثاني لمنتدى ديربان وبشأن التعزيز المحتمل لتنظيمه إضافة إلى المعلومات المتعلقة بالأنشطة المضطلع بها لتنفيذ إطار بناء القدرات في البلدان النامية<sup>(١٠)</sup>.
- ٦- وفي ضوء المسائل المحددة المطروحة للنظر فيها التي حددها الأطراف في مساهماتها وبمراعاة الأحكام ذات الصلة الواردة في المقررين ١/م-١٨ و ١٠/م-٨ المشار إليهما في الفقرتين ١ و ٢ أعلاه، وُضع جدول أعمال مؤقت للاجتماع ترد صيغته النهائية في المرفق.

## ثالثاً - المداولات

- ٧- عُقد الاجتماع الثاني لمنتدى ديربان بعد ظهر يومي ٤ و ٦ حزيران/يونيه ٢٠١٣ أثناء انعقاد الدورة الثامنة والثلاثين للهيئة الفرعية للتنفيذ. وترأس الاجتماع السيد توماس خروستوف رئيس الهيئة الفرعية للتنفيذ، مدعوماً في ذلك من السيدة هيلين بلوم (نيوزيلندا) والسيد كيشان كومارسنغ (ترينيداد وتوباغو) بوصفهما ميسرين مشاركين.
- ٨- وحضر الاجتماع نحو ٢٤٠ مشاركاً. وتبادل ممثلو الأطراف والمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية، بما في ذلك القطاع الخاص والأوساط الأكاديمية ورؤساء الهيئات المنشأة بموجب الاتفاقية وبروتوكول كيوتو الملحق بها ورؤساءها المشاركون وأعضاؤها خبراءهم في مجال بناء القدرات، وحددوا الاحتياجات اللازمة والثغرات القائمة على صعيد تنفيذ أنشطة بناء القدرات للتكيف مع تغير المناخ والتخفيف من آثاره.

(٧) FCCC/SBI/2013/2.

(٨) FCCC/SBI/2013/2/Add.1.

(٩) FCCC/SBI/2013/3.

(١٠) FCCC/SBI/2013/MISC.4.

وتخلل الاجتماع ست جلسات تقسم إلى جزأين. وركز الجزء الأول، الذي شارك السيد كومار سينغ في تيسيره، على المواضيع التي تتعلق بإجراءات التكيف والتخفيف وإدماج المنظور الجنساني في سياسات تغير المناخ على المستوى الوطني. أما الجزء الثاني، الذي شاركت في تيسيره السيدة بلوم، فقد شمل مناقشات تتعلق ببناء القدرات اللازمة لتنفيذ بروتوكول كيوتو وعناصر بناء القدرات المدرجة في خطط عمل الهيئات المنشأة بموجب الاتفاقية وبروتوكول كيوتو الملحق بها. واحتتم الاجتماع بحلقة نقاش عن تعزيز أنشطة تنفيذ بناء القدرات للنهوض بإجراءات التكيف والتخفيف الملموسة والفعالة على المستوى الوطني. وقد أعقبت العروض وحلقة النقاش جلسة تحاور مع المشاركين في منتدى ديربان وفيما بينهم.

٩- ويمكن الاطلاع على البث الشبكي لوقائع الاجتماع إضافة إلى العروض والبيانات المتاحة على موقع اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ على الإنترنت<sup>(١١)</sup>.

## ١- الكلمات الترحيبية

١٠- افتتح الاجتماع السيد ريتشارد كينلي، نائب الأمين التنفيذي لأمانة اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، الذي ألقى كلمة الترحيب. وأكد السيد ريتشارد كينلي أن منتدى ديربان يحتل مركز الطليعة من حيث مشاركة الجهات صاحبة المصلحة والتعاون وبناء شبكة أكبر وأسرع للاستجابة لتغير المناخ. وقد حدد رئيس الهيئة الفرعية للتنفيذ أهداف الاجتماع وعملية تنظيمه.

## ٢- الجلسة ١: بناء القدرات الخاصة بالتخفيف

١١- قدم ممثل مركز الابتكار في مجال المناخ (المركز) معلومات عن مركز كينيا للابتكار في مجال المناخ، وهو مبادرة مشتركة بين البنك الدولي وبرنامج معلومات من أجل التنمية (إنفو ديف)، وحاضنة أعمال تجارية ترمي إلى تقديم خدمات بناء القدرات لدعم الأعمال التجارية الصاعدة المملوكة محلياً فيما يتعلق بالتخفيف من آثار تغير المناخ والتكيف معه. وقد بدأ مركز كينيا العمل في أيلول/سبتمبر ٢٠١٢، وهو مركز تموله شبكة المملكة المتحدة للمعونة والوكالة الدانمركية للتنمية الدولية ويديره اتحاد شركاء من المؤسسات الحكومية والقطاع الخاص والبحوث والأوساط الأكاديمية ومنظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية. ويهتم المركز بثلاثة قطاعات تُعتبر حاسمة الأهمية في الاستراتيجية الوطنية الكينية للتخفيف والتكيف وهي المياه والطاقة المتجددة والزراعة.

١٢- ولإزالة العقبات المؤسسية والمالية والمعرفية، يعمل المركز على أساس برنامج متكامل وشامل لبناء القدرات يشرك الجهات الشريكة المشار إليها أعلاه في توفير خدمات بناء

(١١) <<http://unfccc.int/7503.php>>.

القدرات التي تغطي مجموعة واسعة من المجالات، بما في ذلك المسائل المالية (إمكانية الوصول والتخطيط) والمسائل الحكومية (البحوث والعمل والموائد المستديرة)، والأعمال التجارية (التدريب والتوجيه وتنمية المهارات) والأسواق (التحليل والبحث وإمكانية الحصول على المعلومات). وتتضمن النتائج المتوقعة لهذه المبادرة مجموعة مختلطة من الفوائد الاجتماعية والاقتصادية والبيئية، بما يشمل بدء المشاريع الخضراء وخلق فرص عمل خضراء جديدة وخفض انبعاثات ثاني أكسيد الكربون وزيادة القدرة على التأقلم مع المناخ وتعزيز نقل التكنولوجيا. وتستخدم بعض هذه النتائج في رصد وتقييم فعالية المركز. وتشمل الدروس المستفادة من المبادرة أهمية تعزيز قدرات منظمي المشاريع الشباب لكي يتمكنوا بسرعة من بدء أعمالهم التجارية. يمكن للتكيف مع آثار تغير المناخ و/أو التخفيف منها.

١٣- وطرح المشاركون في الاجتماع على ممثل مركز الابتكار في مجال المناخ عدة أسئلة ركزت على عملية اختيار البلدان التي ستشارك في المبادرة، وعلى ما يحدث لأصحاب الأعمال التجارية الصغيرة المترشحين الذين لا يقع عليهم الاختيار وعلى تخصيص الموارد المالية وعمّا إذا كانت الأعمال التجارية الصغيرة التي تحظى بدعم إدارة المركز قد تمكّن من توسيع نطاق أعمالها. وفيما يتعلق بعملية الاختيار، يعلق المركز أهمية كبيرة على فريق الإدارة ونهجه إزاء الأعمال التجارية والتزامه ورؤيته ومعارفه الخاصة بالمهارات والخبرات الأساسية في مجالات محددة وإمكانية حصوله على التكنولوجيا وفهم نشرها. وهناك أيضاً معايير الأهلية التي تحددها الجهات المانحة والحكومة الوطنية. ولا يدعم المركز إلا العملاء الذين يظهرون الرغبة في تحقيق نتائج في بيئة تجارية سريعة التغير. وعلى صعيد التمويل، يعمل المركز بهمة على وضع نهج تجارية وتيسير إتاحة بيانات تمكينية وضمان تقديم الدعم المالي من أجل تلبية احتياجات فرادى العملاء. ومع ذلك، وعلى الرغم من إجراء تحليل للأعمال التجارية قبل بدء المشروع، فإن من الصعب التنبؤ باحتمالات زيادة حجمه في المستقبل.

١٤- وعرض ممثل برنامج الأمم المتحدة الإنمائي برنامج بناء القدرات في مجال خفض الانبعاثات الذي يتمثل هدفه في دعم البلدان النامية لزيادة إجراءات التخفيف، بما في ذلك إنشاء نظم إدارة قوائم جرد غازات الدفيئة وتحديد الفرص المتاحة لاتخاذ إجراءات التخفيف الملائمة وطنياً، ووضع استراتيجيات إنمائية خفيفة الانبعاثات في سياق الأولويات الوطنية وأنظمة قياس الإجراءات والسبل المقترحة لخفض انبعاثات غازات الدفيئة والإبلاغ عنها والتحقق منها وتيسير عملية وضع إجراءات التخفيف واعتمادها من قبل صناعات مختارة في بعض البلدان.

١٥- ويتناول برنامج بناء القدرات في مجال خفض الانبعاثات، الذي يحظى بتمويل المفوضية الأوروبية ووزارة ألمانيا الاتحادية للبيئة وحماية الطبيعة والسلامة النووية والوزارة الأسترالية المعنية بتغير المناخ وكفاءة الطاقة والوكالة الأسترالية للتنمية الدولية، خمسة مجالات رئيسية تحددها البلدان بالتشاور مع الجهات صاحبة المصلحة وهي الطاقة والنقل والعمليات

الصناعية والنفايات والزراعة واستخدام الأراضي وتغيير استخدام الأراضي والحراجة. ويتعد البرنامج عن نهج بناء القدرات التقليدي المدفوع خارجياً والقائم على أساس العرض ويتحول عوضاً عن ذلك إلى نهج يحركه الطلب. وتستند المساعدة التقنية إلى الاحتياجات الناشئة للبلدان المشاركة. وإضافة إلى ذلك، يقود برنامج بناء القدرات في مجال خفض الانبعاثات الشراكات وأنشطة الدعوة وتبادل المعارف، بما في ذلك ما يتعلق بكيفية وضع دراسة جدوى على نحو مشترك من أجل إجراءات التخفيف وحفز التمويل العام لجذب الاستثمار الخاص.

١٦- وفيما يتعلق بالأدوات والمنهجيات اللازمة لرصد فعالية بناء القدرات واستعراضها، وضع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي إطاراً محدداً لقياس نتائج بناء القدرات. ويحدد الإطار أولاً النتيجة أو التغييرات التي يجب تحقيقها ويعين بعد ذلك أو يضع مؤشرات لتقييم ما إذا كانت التغييرات حدثت أو النتائج تحققت.

١٧- وتتعلق الأسئلة التي وُجّهت إلى ممثل برنامج الأمم المتحدة الإنمائي بإمكانية مشاركة الدول الجزرية الصغيرة النامية في برنامج بناء القدرات في مجال خفض الانبعاثات وأهمية عملية التشاور بين الجهات صاحبة المصلحة المتعددة وكيفية إزالة العوائق التقنية والمؤسسية لتعزيز القدرة على التأقلم مع تغير المناخ على المستوى الوطني. وأكد ممثل برنامج الأمم المتحدة الإنمائي عدم مشاركة أية دولة من الدول الجزرية الصغيرة النامية في برنامج بناء القدرات في مجال خفض الانبعاثات، ولكنه أفاد بأن برنامج الأمم المتحدة الإنمائي يشارك في مبادرة مشتركة بينه وبين البنك الدولي بشأن الطاقة المتجددة تعرف باسم مبادرة الطاقة المستدامة للدول الجزرية الصغيرة النامية. ومن الضروري إجراء عملية تشاورية بين الجهات صاحبة المصلحة المتعددة بالنظر إلى الطابع الشامل لتغير المناخ من أجل تناول مختلف المسائل المتعلقة بالمناخ بصورة متسقة واتباع نهج قائم على المشاركة في عملية اتخاذ القرار وتعزيز تبادل المعارف.

١٨- وبدأت ممثلة لأمانة مرفق البيئة العالمية عرضها المتعلق بإدراج عناصر بناء القدرات في مشاريع التخفيف بالإشارة إلى أن بناء القدرات عنصر أساسي في الدعم الذي يقدمه مرفق البيئة العالمية وهو متاح في كل مجال عمل رئيسي يتعلق بالتكيف مع آثار تغير المناخ والتخفيف منها. ومع ذلك، أكد مكتب التقييم التابع لمرفق البيئة العالمية في دراسة أجراها حول الأداء العام أن بناء القدرات يظهر في معظم المشاريع التي تغطي بدعم مرفق البيئة العالمية بشكل متكامل وموحد عوضاً عن أن يظهر كعنصر قائم بذاته.

١٩- وإذا روعيت جميع المشاريع التي بُدئ في تنفيذها في عام ٢٠١٢، يكون مرفق البيئة العالمية قد خصص مبلغ ١٣٨ مليون دولار أمريكي من موارده لبناء القدرات في ٢٤ مشروعاً من مشاريع التخفيف من آثار تغير المناخ وتسعة مشاريع للتكيف مع آثار تغير المناخ، مع أنشطة تتناول ١١ من أصل ١٥ مجالاً وارداً في إطار بناء القدرات في البلدان النامية الذي أنشئ بموجب المقرر ٢/م-٧. وعلى صعيد أطر المشاريع التي تدعم التخطيط

الطويل الأجل، يُدرج عنصر بناء القدرات في أطر مشاريع مثل البرنامج الوطني لدعم الاتصالات وإجراءات التخفيف الملائمة وطنياً والاستراتيجيات الإنمائية الخفيفة الانبعاثات. وتُحدّد النتائج والنواتج المتوقعة وتُرصّد المؤشرات بما يتلاءم مع المبادئ التوجيهية لتنمية القدرات الواردة في إطار الإدارة القائمة على النتائج في مرفق البيئة العالمية.

٢٠- وذكّر مثال البرنامج الجامع الوطني للاتصالات للدلالة على الطريقة التي يسعى بها مرفق البيئة العالمية إلى إزالة العقبات التي تعترض بناء القدرات. وهو مبادرة مشتركة بين مرفق البيئة العالمية وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة تساعد الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية على تحسين نوعية إعداد التقارير في سياق إعداد بلاغاتها الوطنية وتقاريرها المحدثة لفترة السنتين. ويبلغ إجمالي التمويل ٧,١٥ ملايين دولار من دولارات الولايات المتحدة، ويُدرج عنصر بناء القدرات كنتيجة وناتج في آن معاً. وتمثّل بعض العوائق التي يسعى البرنامج إلى التصدي لها في عدم وجود إطار مؤسسي وطني منسق من أجل تقديم تقارير عن قوائم الجرد لغازات الدفيئة أو قدرات تقنية لإعداد تقارير موثوقة وجيدة ومحدودية إمكانية الحصول على البيانات وضعف الإعداد التقني للبلاغات الوطنية ورصدها وفترات الإعداد الطويلة. ويدعم مرفق البيئة العالمية البلدان في تحديد الأدوات والمنهجيات المناسبة وإتاحة المذكرات الإرشادية وتنظيم دورات تدريبية إلكترونية وفي الموقع في مجال تطبيق الأدوات وإمكانية الحصول على البيانات عن طريق مراكز الامتياز الإقليمية ومساعدة البلدان على وضع بيانات وطنية وتخزينها والوصول إليها وإنشاء نظام تعقب ومحاوله خفض المدة الزمنية للإعداد من ست سنوات وما فوق إلى أربع سنوات ونصف.

٢١- وطُرحت عدة أسئلة على ممثلة أمانة مرفق البيئة العالمية. ففيما يتعلق بالعملية المستخدمة لتحديد العوائق، أشارت الممثلة إلى أن الأطراف تبرزها أثناء عملية الإبلاغ الوطنية ويقوم برنامج الأمم المتحدة الإنمائي وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة بجمعها ومعالجتها. أما السؤال المتعلق بما إذا كان تخفيض المدة الزمنية اللازمة لإعداد البلاغات الوطنية سيؤثر سلباً على جودتها، فإنها أجابت بأن وجود جولة إبلاغ أكثر انتظاماً واتساقاً سيساعد البلدان على تقديم معلومات ذات فائدة أكبر في سياق المفاوضات. وفيما يخص الطريقة التي يقوم بها مرفق البيئة العالمية بتقييم عملية تنمية قدرات الخبراء، فإن المرفق ينظر في قدرتهم على المشاركة أو على إنتاج المعلومات والمعارف وفي حجم التقدم المحرز من بداية المشروع حتى نهاية تنفيذه.

٢٢- وركّزت ممثلة للولايات المتحدة الأمريكية في عرضها على مبادرتين هما تعزيز القدرات من أجل الاستراتيجيات الإنمائية الخفيفة الانبعاثات، وبناء القدرات من أجل التنمية الخفيفة الانبعاثات عن طريق الشراكة العالمية للاستراتيجيات الإنمائية الخفيفة الانبعاثات. وقد استُهلّت مبادرة تعزيز القدرات من أجل الاستراتيجيات الإنمائية الخفيفة الانبعاثات في إطار الجهود التي تبذلها الولايات المتحدة لتمويل البداية السريعة بهدف العمل مع ٢٠ بلداً بحلول نهاية عام ٢٠١٣ على وضع الاستراتيجيات الإنمائية الخفيفة الانبعاثات وتنفيذها

على حد سواء. وقد تحقق الهدف قبل الأوان (أيار/مايو ٢٠١٣)، وتناقش حالياً إمكانية إضافة ستة بلدان أخرى. وتشمل مبادئ مبادرة تعزيز القدرات من أجل الاستراتيجيات الإنمائية الخفيفة الانبعاثات الاعتماد على الاستراتيجيات الحالية المتعلقة بتغير المناخ في البلدان الشريكة؛ ودعم أولويات البلدان الشريكة باتباع نهج استشاري لتحقيق الأهداف الإنمائية الوطنية؛ والتركيز على تعزيز القدرات البشرية والمؤسسية والتقنية والقانونية والسياساتية لحكومات البلدان الشريكة وللمنظمات غير الحكومية.

٢٣- والشراكة العالمية للاستراتيجيات الإنمائية الخفيفة الانبعاثات مبادرة تدفع عجلة التنمية الخفيفة الانبعاثات القادرة على التأقلم مع تغير المناخ عن طريق التنسيق وتبادل المعلومات والتعاون بين برامج الجهات المانحة التي تدعم الاستراتيجيات الإنمائية الخفيفة الانبعاثات والمؤسسات القطرية القائمة على إعداد تلك الاستراتيجيات. وتمثل أهداف هذه الشراكة في تعزيز عملية تقديم الدعم إلى الاستراتيجيات الإنمائية الخفيفة الانبعاثات القادرة على التأقلم مع تغير المناخ في جميع المناطق؛ وتعبئة القدرات ودفع عملية التعلم بين النظراء والتعاون فيما بين البلدان والمؤسسات الدولية والممارسين؛ وتحسين تنسيق أنشطة الاستراتيجيات الإنمائية الخفيفة الانبعاثات على المستوى القطري والإقليمي والعالمي.

٢٤- والأطراف والمؤسسات المتعددة الأطراف والتقنية والمنظمات غير الحكومية والقطاع الخاص من بين الكيانات التي تستفيد من الشراكة العالمية للاستراتيجيات الإنمائية الخفيفة الانبعاثات. وتتعاون جميع هذه الكيانات عن طريق مناهج عمل عالمية وإقليمية ومسارات عمل محددة بهدف تعزيز إمكانية الحصول على المساعدة التقنية المستجيبة وعلى التدريب؛ وتعزيز المعلومات والموارد التقنية المتعلقة بوضع الاستراتيجيات الإنمائية الخفيفة الانبعاثات وتنفيذها؛ وتنسيق الأنشطة الدولية والقطرية والموارد؛ ودعم أنصار الاستراتيجيات الإنمائية الخفيفة الانبعاثات والابتكار في مختلف القطاعات.

٢٥- واستفسر أحد المشاركين في الاجتماع عما إذا كانت هذه المبادرات تتيح بناء القدرات من أجل إجراءات التخفيف الملائمة وطنياً. وكان الرد على ذلك هو أن هذه الإجراءات تعتبر فئة فرعية أو نشاطاً محدداً في الوقت الذي تعتبر فيه الاستراتيجيات الإنمائية الخفيفة الانبعاثات بالمقابل نهجاً متعدد القطاعات. ومع ذلك، يولى اعتبار كبير لكيفية رفع مستوى العمل المتعلق بإجراءات التخفيف الملائمة وطنياً بحيث يمكن تنفيذ مختلف أنشطة التخفيف والتنمية المحددة في الاستراتيجيات الإنمائية الخفيفة الانبعاثات.

### ٣- الجلسة ٢: بناء القدرات فيما يتعلق بالصلات بين القضايا الجنسانية وتغير المناخ

٢٦- تحدث ممثل للاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة عن مشاركة الاتحاد في الجهود القطرية لتحسين معارف المرأة والمنظمات النسائية بشأن الصلات بين القضايا الجنسانية وتغير المناخ.

ويقود الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة إلى جانب التحالف العالمي للجنسانية وتغير المناخ وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة والمنظمة النسائية للبيئة والتنمية و٨٣ منظمة أخرى من منظمات الأمم المتحدة مبادرة بشأن بناء القدرات على المستوى الوطني لتمكين الجهات صاحبة المصلحة من المشاركة في وضع الاستراتيجيات وخطط العمل المتعلقة بالقضايا الجنسانية وتغير المناخ. وقد وُضعت اثنتا عشرة استراتيجية بدعم من حكومة فنلندا. ويتمثل الهدف النهائي من هذه المبادرة في تنفيذ الحكومات الوطنية للمشاريع الواردة في استراتيجية معينة.

٢٧- وعرضت ممثلة لنيبال مثلاً عملياً على المبادرة المشار إليها أعلاه. وقدمت معلومات حول تجربة بناء قدرات الجهات صاحبة المصلحة النيبالية من أجل وضع خطة عمل تتعلق بالقضايا الجنسانية وتغير المناخ. وإن خطة العمل المتعلقة بالقضايا الجنسانية وتغير المناخ، التي أعدت بدعم مالي وتقني من الوزارة النيبالية للعلوم والتكنولوجيا والبيئة وحكومة فنلندا والتحالف العالمي للجنسانية وتغير المناخ عن طريق الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي واعتمدها من الحكومة النيبالية، تمكّن المرأة من تقديم مساهمات مفيدة إلى البرامج الوطنية لتغير المناخ. ووُجّهت أسئلة إلى ممثلة نيبال بشأن كيفية تحسين بناء قدرات المرأة فيما يتعلق بقضايا تغير المناخ وإشراكها في التخطيط للعمليات المتصلة بتغير المناخ. وكان الرد على هذه الأسئلة بأن أفضل سبيل هو تعزيز ملكية المشروع بتبادل المعلومات وإشراك المرأة من مرحلة وضع الخطة إلى مستويات الرصد والتقييم. أما فيما يخص نمط بناء القدرات الذي تلقته النساء بالتحديد، فقد أشارت إلى تنظيم حلقة عمل لمدة ثلاثة أيام من أجل إطلاع المرأة والمنظمات النسائية على موضوع تغير المناخ والصلات التي تربطه بالقضايا الجنسانية إضافة إلى المساهمة في وضع استراتيجية بشأن تغير المناخ.

#### ٤- الجلسة ٣: بناء القدرات الخاصة بالتكيف

٢٨- قدم ممثلان للجنة الهندسة التابعة للاتحاد العالمي لمنظمات الهندسة والمنظمة للمهندسين البيئيين في كندا عرضاً بعنوان "تعزيز بيئة تمكينية وتقييم مدى تأثير الهياكل الأساسية بتغير المناخ". والاتحاد العالمي لمنظمات الهندسة، الذي يشارك بنشاط في عملية اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، منظمة غير حكومية دولية معنية بمهنة الهندسة في العالم تعمل في مجال بناء القدرات. ويرى الاتحاد العالمي لمنظمات الهندسة أنه يستلزم بذل المزيد من الجهود لتطوير وبناء القدرات الهندسية والعلمية إضافة إلى تعزيز القدرات لاتخاذ قرارات نيرة في البلدان النامية من أجل إنعاش اقتصادها وناجحها المحلي الإجمالي. ويمكن تحقيق عملية تعزيز القدرات البشرية والمؤسسية وقدرات الهياكل الأساسية لمساعدة المجتمعات على تطوير اقتصادات وحكومات ومؤسسات أخرى آمنة ومستقرة ومستدامة من خلال التوجيه والتدريب والتعليم والأهم من ذلك غرس الدوافع المحركة والملمهة في الأشخاص لتحسين

حياتهم. وترد المعلومات المتعلقة بمبادئ بناء القدرات للاتحاد العالمي لمنظمات الهندسة والنهج الذي يتبعه في تعزيز هذه القدرات في دليل بناء القدرات الذي أعده الاتحاد.

٢٩- ويمثل بروتوكول الهندسة الذي أعدته اللجنة المعنية بتأثر هندسة الهياكل الأساسية العامة أداة وضعتها منظمة مهندسي كندا ويستخدمها كبار ممارسي الهندسة الذين يعملون مع علماء المناخ وغيرهم من المهنيين في مجال تقييمات علم المخاطر وقابلية التأثر. وبعد أن طُبِّق البروتوكول على أنظمة كثيرة للهياكل الأساسية في كندا، صُدِّرَ بشكل ناجح إلى كوستاريكا (تقييم منشآت تصريف مياه المجاري) وهندوراس (تقييم جسور الطرق السريعة). واشتملت استراتيجية وآليات دعم بناء القدرات في هذين المشروعين على ما يلي: تنظيم حلقات عمل تدريبية تمهيدية بشأن النظرية والممارسة لتقييم المخاطر وقابلية تأثر الهياكل الأساسية ووضع توصيات من أجل حلول التكيف ونقل المعارف عن طريق العمل الجماعي (كندا وكوستاريكا وهندوراس) ووضع وإتاحة مواد تعليمية بالتعاون مع جامعة محلية. وعلى الرغم من أن الدور الذي اضطلع به الفريق الكندي هو إسداء المشورة والاستشارة والتوجيه، فقد تولى فريقاً كوستاريكياً وهندوراس تنفيذ هذا العمل وإعداد تقارير عنه.

٣٠- ووجهت مجموعة من الأسئلة إلى ممثلي الاتحاد العالمي لمنظمات الهندسة. وأجيب على طلب توضيح ما يخلفه تقييم المخاطر وقابلية تأثر الهياكل الأساسية من تأثير على تكاليف المشروع بأن ذلك يتوقف على ما إذا كان المشروع يرتبط بهياكل أساسية قائمة أو مستقبلية. وفي الحالة الأولى، يقتصر الاستثمار على إصلاح أوجه قصور الهياكل الأساسية وزيادة قدرتها على تحمل آثار ومخاطر تغير المناخ الحالية والمستقبلية. وفي حالة الهياكل الأساسية الجديدة، يلزم أن يراعي الاستثمار جميع المعايير الضرورية لبناء القدرة على التحمل أو تعزيزها. وفيما يتعلق بمراعاة المنظور الجنساني، توجد في إطار الاتحاد العالمي لمنظمات الهندسة لجنة دائمة للهندسة خاصة بالمرأة تركز تحديداً على مسألة زيادة مشاركة المرأة في مهنة الهندسة. أما فيما يخص السؤال حول ما إذا كانت مشاريع الاتحاد العالمي لمنظمات الهندسة تعتبر من الناحية التقنية "مشاريع أعمال عادية" أو مشاريع تكيف أو مشاريع تجمع ما بين التخفيف والتكيف، فكان الرد عليه بأن فريق مهام مسؤول عن الجزء المتعلق بالتخفيف ضمن مشاريع التكيف قد حدد التكنولوجيا القائمة التي تتيح تخفيض الانبعاثات بنسبة ٩٠ في المائة. ويتضمن مشروع كوستاريكا عنصراً للتخفيف.

٣١- وقدم ممثلان لنيبال عرضاً عن مبادرة بناء القدرة على تحمل تغير المناخ في نيبال: إدراج عنصر تغير المناخ في عملية الحد من الفقر. وتتلقى هذه المبادرة التمويل من قبرص والاتحاد الأوروبي والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية وستمكن حكومة نيبال من تنفيذ الأنشطة ذات الأولوية المحددة في برامج العمل الوطنية للتكيف عن طريق الإطار الوطني لخطط العمل المحلية للتكيف. وكانت النتائج هي تنفيذ ٧٠ خطة عمل محلية للتكيف وإنشاء آليات مؤسسية ومالية وآليات محلية وإقليمية. ويسعى البرنامج أيضاً إلى تعزيز القدرة

التقنية والمؤسسية للجان تنمية القرى والمقاطعات في منطقتي الغرب الأوسط والغرب الأقصى لإدراج سياسات تغير المناخ وإجراءات التكيف في صلب السياسات والمؤسسات الحكومية وعمليات الميزانية الرئيسية على المستوى المحلي وعلى مستوى المقاطعات. وشكلت إجراءات الشراء والبُعد الجغرافي والميزانية المحدودة وقلة المعارف والمهارات التقنية عقبات تم تذليلها من خلال الدورات التدريبية والزيارات والمشاورات الميدانية والتنسيق على مختلف المستويات والرصد والتقييم على أساس المشاركة. ومن المتوقع بحلول عام ٢٠١٥ أن يساعد البرنامج ٣ ملايين شخص من الفئات الأكثر فقراً وضعفاً، أكثر من نصفهم من النساء والفتيات.

٣٢- وقدّم أحد المشاركين في الاجتماع التماساً إلى متندي ديربان لكي يراعي ثغرات محددة في بناء القدرات المتصلة بالتكيف، بما في ذلك الحاجة إلى تعزيز القدرة على إجراء تقييمات لقوائم الجرد المنهجية ومجموعات بيانات الأرصاد الجوية؛ وفهم السيناريوهات؛ وإنشاء أنظمة مناسبة لإدارة المعلومات؛ والنظر في توفير التمويل من أجل التكيف.

٣٣- وقدّم ممثل لأمانة مجلس صندوق التكيف عرضاً عن إمكانية الحصول على التمويل مباشرة من صندوق التكيف الذي يتيح لكيانات التنفيذ الوطنية سلطة السيطرة الكاملة على عملية تنفيذ إجراء التكيف واتخاذ القرار بشأن القطاعات ذات الأولوية والاحتياجات المحلية. ومنذ عام ٢٠١٠، أقر الصندوق ١٨٤ مليون دولار من دولارات الولايات المتحدة لتغطية ٢٨ مشروع تكيف في البلدان النامية.

٣٤- وجمع صندوق التكيف عدداً من الدروس المستفادة فيما يخص بناء القدرات الخاصة بالتكيف، ويعمل الصندوق، إضافة إلى ولايته المتمثلة في تمويل أنشطة ملموسة تتعلق بالتكيف، على بناء القدرات من خلال مشاريعه وبرامجه؛ فالتعلم بالممارسة قد يكون أكثر فعالية من تفضيل بناء القدرات المؤسسية؛ ويعني التركيز على النتائج أنه يمكن قياس نجاح المشاريع وفعاليتها من حيث التكلفة والبرهنة عليها. وستوفر المشاريع الجارية بالفعل التدريب في مجال المناخ لما عدده ٧ ١٠٠ شخص و٢٨ سياسة جديدة بشأن المناخ.

٣٥- وطُرح سؤال حول وضع عمليتي رصد وتقييم فرادى المشاريع، بما في ذلك فعالية بناء القدرات. وجاء الجواب بأن هناك مستويين للرصد والتقييم، الأول على صعيد المشاريع، ويجري في أعقاب إطار النتائج الذي وضع لدى إنشاء صندوق التكيف وهو يصف النتائج والنواتج المتعلقة بالتكيف، وعلى الصعيد الآخر هناك مؤشرات محددة تنفيذ في تقييم كفاءة صندوق التكيف. ويتعين تقديم تقرير سنوي عن أداء كل مشروع فردي. وطُرح سؤال آخر حول مسألة تفادي الازدواجية. ويتمثل أحد معايير استعراض وثائق المشروع في تحديد التداخل المحتمل مع المبادرات القائمة المماثلة الأخرى ويجب تقديم أدلة على التأزر والتكامل في حالة الأنشطة ذات الصلة في البلد.

## ٥- الجلسة ٤: بناء القدرات من أجل تنفيذ بروتوكول كيوتو

٣٦- افتتحت السيدة بلوم الجزء الثاني من الاجتماع الثاني لمنتدى ديربان في ٦ حزيران/يونيه وأعطت الكلمة لممثل أوغندا الذي قدم عرضاً عن مشروع يهدف إلى تعزيز القدرات المؤسسية والبنوية والفردية اللازمة لنجاح وضع وتنفيذ مشاريع آلية التنمية النظيفة في أوغندا. ويحظى المشروع بدعم حكومة بلجيكا عن طريق وكالة التنمية البلجيكية. ويتمثل الهدف العام للمشروع في تمكين أوغندا من الاستفادة من آلية التنمية النظيفة بينما تتمثل أهدافه المحددة في تعزيز القدرات التقنية لوضع مشروع آلية التنمية النظيفة وإذكاء الوعي بالفرص الاستثمارية المتعلقة بآلية التنمية النظيفة المتاحة في المؤسسات الحكومية والتمويلية وفيما بين الجهات التي تضع المشاريع. ويعد عنصر بناء القدرات واحداً من عناصر المشروع. وسيتلقى ست أوغنديين التدريب أثناء العمل في مجال وضع مشاريع آلية التنمية النظيفة. وبعد إنهاء التدريب، يتوقع أن يعمل هؤلاء المستشارون في مجال آلية التنمية النظيفة ويقدموا خدمات استشارية إلى واضعي مشاريع آلية التنمية النظيفة. وسيقدم تدريب محدد الهدف أيضاً إلى الجهات صاحبة المصلحة الأخرى، بمن فيها واضعو المشاريع والممولون والكيانات الحكومية والسلطات التنظيمية. ومن بين أركان بناء القدرات الأخرى تعزيز إمكانية الحصول على المعلومات والمشاركة في الأنشطة الدولية ذات الصلة وزيادة مشاركة الجهات صاحبة المصلحة على المستويين المؤسسي والفردى، وهي أركان حاسمة الأهمية لكي تستفيد أوغندا من آلية التنمية النظيفة. وقد حُددت وأزيلت عقبات عدة تتمثل في عمليات التدخل غير الملائمة للظروف والاحتياجات الوطنية التي تم تجنبها عن طريق تقييم الاحتياجات من القدرات والترتيبات المؤسسية الضعيفة التي تمت تقويتها بزيادة الشراكات والتعاون والتآزر؛ والمعلومات غير الكافية التي استُكملت بتوفير البيانات والمعلومات وإنشاء منصة لمواصلة تبادل المعلومات. وستُقاس فعالية بناء القدرات باستخدام مجموعة من مؤشرات الأداء المحددة في بداية المشروع إضافة إلى نوعية العمل الذي ينتجه المدربون.

٣٧- وطرح المشاركون في الاجتماع سؤالاً حول كيفية الاحتفاظ بالأشخاص المدربين. وكان الرد على هذا السؤال بأن الأشخاص الذين يتلقون التدريب سيواصلون العمل مع الحكومة لمدة ثلاث سنوات. ومن الحوافز الأخرى للموظفين الذين يخضعون للتدريب خلق وظائف جديدة يمكنهم التقدم إليها لتعزيز قسم التخفيف وآليات الأسواق في وحدة تغير المناخ الأوغندية وإمكانية العمل كمستشارين في البلدان المجاورة.

٣٨- وقدم ممثل لأمانة اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ عرضاً عن تأثيرات إطار نيروبي<sup>(١٢)</sup> ومراكز التعاون الإقليمي على إعداد مشاريع آلية التنمية النظيفة، ووصف الأسباب التي تكمن وراء التوزيع الإقليمي المحدود لأنشطة مشاريع آلية التنمية النظيفة وقللة الفهم المشترك لقواعد آلية التنمية النظيفة وإمكانية تطبيقها. وأبرز الممثل أن معظم أنشطة

(١٢) <[http://cdm.unfccc.int/Nairobi\\_Framework/index.html](http://cdm.unfccc.int/Nairobi_Framework/index.html)>.

المشاريع تتركز في الحقيقة في عدد قليل من القطاعات الاقتصادية دون غيرها رغم أن قواعد آلية التنمية النظيفة مطبقة على نطاق واسع. وإضافة إلى ذلك يستمد جانب العرض إلى حد كبير قوة دفعه من القطاع الخاص وبالتالي فإنه يركّز على مسائل التكلفة عوضاً عن الظروف الوطنية. ويتمثل عامل آخر ينبغي مراعاته في أن القواعد التنظيمية التي أصدرها المجلس التنفيذي لآلية التنمية النظيفة في المرحلة الأولى اتبعت نهجاً منطلقاً من القاعدة بحيث أن الجهات التي وضعت المعايير والمنهجيات للمشاريع الأولية هي أيضاً التي دفعت تلك القواعد.

٣٩- وتحسّن التوزيع الإقليمي لأنشطة مشروع آلية التنمية النظيفة من خلال التنسيق وتبادل المعلومات وبناء الشراكات؛ وزيادة الأنشطة العملية التي تركز على تنمية قدرات السلطات الوطنية المعيّنة؛ وتوسيع نطاق المشاركة وزيادة الأنشطة على أرض الواقع. وفيما يتعلق بالمعارف التنظيمية، تمثل الخطوة الأولى المتخذة في نشر قواعد المجلس التنفيذي تلاها توفير التوجيهات بشأن تطبيقها وتعديل القواعد لتعكس حقائق متعددة. وسُجّل انخفاض حاد في عدد المشاريع التي استعرضها المجلس التنفيذي في السنوات الثلاث الأخيرة بعد تطبيق عدد من الدروس المستفادة من عملية آلية التنمية النظيفة، مثل دعم حوار معزز بين المجلس التنفيذي والجهات صاحبة المصلحة حول تطبيق القواعد؛ والتخلي عن عملية بناء القدرات التي تستند إلى نهج تنازلي لصالح نهج قائم على الشراكة يمكنه أن يضمن تكيف المتطلبات والتوقعات مع القدرات والمعارف المحلية. وتبذل أمانة اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ جهوداً لتعزيز الشراكات القائمة في إطار نيروي والعمل بصفة مباشرة أكثر على أرض الواقع من خلال إنشاء شبكة لمراكز التعاون الإقليمي لآلية التنمية النظيفة.

٤٠- وطُرحت أسئلة حول النتائج الملموسة المحددة لمراكز التعاون الإقليمي من حيث الرصد والتقييم. وأجيب عليها بأنه لدى كل مركز أهدافه المحددة؛ وعلى سبيل المثال، يتمثل هدف المركز الموجود في غرب أفريقيا (لومي، توغو) في وضع ١٢ مشروعاً لآلية التنمية النظيفة لأغراض التسجيل وأربعة خطوط أساس موحدّة بنهاية عام ٢٠١٣.

## ٦- الجلسة ٥: عرض عام لعناصر بناء القدرات في عمل الهيئات المنشأة بموجب الاتفاقية وبروتوكول كيوتو الملحق بها

٤١- قدّم السيد غريفيين تومبسون، الرئيس المشارك للمجلس الاستشاري لمركز وشبكة تكنولوجيا المناخ، تقريراً عن الخدمات المقرر أن يتيحها مركز وشبكة تكنولوجيا المناخ، الذي تربط مهمته ارتباطاً وثيقاً بتنفيذ أنشطة بناء القدرات. وقال إن مركز وشبكة تكنولوجيا المناخ سيركز على تقديم المساعدة التقنية؛ وتوفير الدعم والمشورة التقنيين لتحديد الاحتياجات التكنولوجية اللازمة لتكنولوجيات المناخ المطلوبة؛ وتيسير التعاون التكنولوجي؛ وحفز الاستثمار في القطاعين الخاص والعام؛ وتعميم أفضل الممارسات في نشر التكنولوجيا واعتمادها. وستكون التدابير المقبلة لمركز وشبكة تكنولوجيا المناخ هي إحراز تقدم على صعيد

ملاك موظفي مركز تكنولوجيا المناخ؛ والاستمرار في أنشطة الدعوة (مثل الحوارات الإقليمية)؛ وإجراء حوارات فيما بين الكيانات الوطنية المعنية؛ ووضع معايير لتحديد الأولويات من أجل تلبية الطلبات والمعايير فيما يتعلق بميكل الشبكة وتركيبها؛ وإقرار طرائق وإجراءات مركز وشبكة تكنولوجيا المناخ.

٤٢ - وأبلغ السيد أنطونيو بفلوغر، رئيس اللجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا، منتدى ديربان بأن عنصر بناء القدرات قد أُدمج في عدة أنشطة قصيرة الأجل بدأ تنفيذها في عام ٢٠١٢ وأدرجت في خطة العمل المتجددة للجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا للفترة ٢٠١٢-٢٠١٣. ومن بين هذه الأنشطة تنظيم حوارات مواضيعية لطلب التعاون مع مبادرات التكنولوجيا والجهات صاحبة المصلحة والمنظمات الأخرى ذات الصلة؛ واستعراض الاحتياجات من التكنولوجيا من مصادر مختلفة بهدف تعزيز فهم الاحتياجات التكنولوجية؛ واستكمال عمليات الاتصالات الوطنية وإجراءات التخفيف الملائمة وطنياً وخطط التكيف الوطنية؛ ووضع منصة إعلامية للجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا في إطار مركز تبادل المعلومات التكنولوجية<sup>(١٣)</sup>. وإضافة إلى ذلك، دعت اللجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا إلى حوار مواضيعي عن البيئات التي تمكن من تطوير التكنولوجيا ونقلها والعقبات التي تعرقل ذلك، وقدم العروض وشارك في المناقشات خبراء وممثلون لمختلف مجموعات الجهات صاحبة المصلحة، بما في ذلك المنظمات الدولية ووكالات الأمم المتحدة والمنظمات غير الحكومية ومؤسسات البحوث والقطاع الخاص. وتشمل الأنشطة الأخرى المتوقعة في عام ٢٠١٣ استكشاف إمكانية إعداد ورقة تقنية عن البيئات التي تمكن من تطوير التكنولوجيا ونقلها والعقبات التي تعرقل ذلك؛ وإعداد مبادئ توجيهية عملية عن وضع واستخدام خرائط طريق للتكنولوجيا وتطوير أدوات ذات صلة؛ وتنظيم اجتماع خبراء عن الحواجز التي تعترض تكنولوجيات التكيف والعوامل الملائمة لها.

٤٣ - وطُرح سؤال على رئيس المجلس الاستشاري لمركز وشبكة تكنولوجيا المناخ ورئيس اللجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا حول طريقة وموعد معالجة مسألة حقوق الملكية الفكرية التي يمكن اعتبارها أيضاً عائقاً. ورد رئيس المجلس الاستشاري لمركز وشبكة تكنولوجيا المناخ بأن البلدان لم تحدد هذه المسألة كعائق في تقييماتها للاحتياجات من التكنولوجيا؛ ولذلك فمن الأفضل دراستها خلال المعاملات التي تجري في العالم الحقيقي وليس في إطار عملية التفاوض الخاصة باتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ. وطُرح سؤال آخر عن كيفية فصل عنصر بناء القدرات الخاص بنقل التكنولوجيا عن مجموعة نقل التكنولوجيا. ورد رئيس المجلس الاستشاري للمركز والشبكة بأن التحدي في بناء القدرات على صعيد نقل التكنولوجيا لا يكمن في العتاد المادي بل في البرامج المعلوماتية؛ وهو ليس عملية تبادل تقني سريع لمرة واحدة بل بالأحرى عملية مستمرة طويلة الأجل يلزم أن تمر بها البلدان من أجل تجديد التكنولوجيات وتطويرها ونشرها واعتمادها.

(١٣) انظر <<http://unfccc.int/tclear/pages/home.html>>.

٤٤ - وأبلغت السيدة ديان بلاك لين والسيد ستيفان شفاغير، وهما رئيسان مشاركان للجنة الدائمة المعنية بالتمويل، منتدى ديربان بأن اللجنة الدائمة المعنية بالتمويل لم تنظر بعد على وجه التحديد في مسألة بناء القدرات على الرغم من أنها أحد المجالات التي يجب أخذها في الحسبان لتحقيق الهدف النهائي للاتفاقية. وكان وضع استراتيجية مستدامة وقائمة على سياسات صلبة لبناء القدرات، وتعزيز قدرة البلدان النامية على إدارة التمويل، وتقييم تكاليف إعطاء هذه القدرة بعض الملاحظات التي أبدأها أحد الرئيسين المشاركين للجنة الدائمة المعنية بالتمويل، الذي أشار أيضاً إلى أن كثيراً من البلدان تتلقى أموالاً من مرفق البيئة العالمية لإعداد استراتيجية لبناء القدرات لم تنفذ إطلاقاً. ومع ذلك، يمكن أن يُعتبر هذا الأمر ممارسة جيدة تمكن كل بلد على حدة من تحديد ما يحتاج بناءه من قدرات وما يقابل ذلك من متطلبات مالية.

٤٥ - وقدم السيد ظهير فقير، الرئيس المشارك لمجلس الصندوق الأخضر للمناخ، مداخلته مشيراً إلى أنه لا يمكن تقديم معلومات محددة حول الأنشطة المتصلة لبناء القدرات التي يضطلع بها الصندوق الأخضر للمناخ لأنه يعكف في الوقت الحاضر على تطوير وحدته التجارية ولا يمكنه أن يشرع في عملية لبناء القدرات بدون معرفة الأدوات التي ستستخدم. ومن ثم تناول منتدى ديربان وعرض بعض الأفكار المنبثقة عن تجربته في مجال بناء القدرات، مثل شكوكه حول ماهية بناء القدرات بالضبط، وهو سؤال يظل في أحيان كثيرة بلا جواب، وحول طريقة تنفيذ أنشطة بناء القدرات بصورة تقليدية أي من خلال بعض الجهات المانحة الثنائية التي تقوم بتعيين بعض المستشارين الدوليين لتنظيم حلقة عمل لمدة أسبوع في بلد من البلدان النامية. وانتقل بعد ذلك ليشاطر الحضور بعض آرائه حول أفضل السبل الممكنة لمعالجة مسألة بناء القدرات أي بإنشاء هيئة معتمدة وطنية وتمكينها من الوصول المباشر إلى التمويل بحيث يمكن للبلدان أن تستفيد من الاطلاع على إدارة التمويل مباشرة عوضاً عن تلقي الدعم عن طريق هيئات التنفيذ. وسيشكل ذلك وسيلة ابتكارية لإتاحة بناء القدرات وتحقيق التعاون فيما بين بلدان الجنوب. وأشار أيضاً إلى أنه على الرغم من أن الوكالات الإنمائية الثنائية والوكالات الإقليمية ومنظمات الأمم المتحدة توفر الكثير من أنشطة بناء القدرات، فإن مسألة بناء القدرات ما زالت تُعتبر مشكلة؛ ومن ثم، لا بد أن هناك عيباً أساسياً في الطريقة التي تُعالج بها. وأعلن بعدئذ أن الصندوق الأخضر للمناخ يعتزم أن يقدم في أيلول/سبتمبر دليلاً لطرائق التأهب لكي تكون البلدان قادرة على التعامل مع الصندوق الأخضر للمناخ ولتتري كيف سيستطيع الصندوق تلبية احتياجاتها. ولاحظ أيضاً أن الصندوق الأخضر للمناخ غير مسؤول عن إتاحة بناء القدرات من أجل تخطيط المشاريع وتنفيذها، ولذلك يجب تحقيق التكامل بين الجهات صاحبة المصلحة التي تقدم الدعم لبناء القدرات اللازمة.

٤٦ - وأبدت الأطراف تعليقات على مداخلته الرئيس المشارك لمجلس الصندوق الأخضر للمناخ فيما يتعلق بشكوكه حول ماهية بناء القدرات وأشارت إلى اتفاقات مراكش التي تتضمن ١٥ مجالاً من مجالات بناء قدرات البلدان النامية. ورأت أن بإمكان الصندوق الأخضر للمناخ أن يقتدي بمرفق البيئة العالمية ويضع هذه المجالات في الاعتبار عندما يقدم

الدعم المالي. وتحدث أحد المشاركين في الاجتماع باسم الدول الأفريقية فأعرب عن الحاجة إلى إطار لبناء القدرات من أجل توجيه توفير التمويل والمعدات التكنولوجية ونقل المعارف لبناء قدرات مستدامة فيما يتعلق بإجراءات محددة في مجال التكيف والتخفيف. وعلق مشارك آخر بشكل إيجابي على مداخلات الرئيسين المشاركين للجنة الدائمة المعنية بالتمويل والرئيس المشارك لمجلس الصندوق الأخضر للمناخ مشيراً إلى بيانهم القوي وما قدموه من مواد للتفكير. وأشار أحد المشاركين إلى الفرق بين توفير الموارد المالية كخدمة ومكون بناء القدرات الذي تتضمنه. وأعرب أحد الرئيسين المشاركين للجنة الدائمة المعنية بالتمويل عن أمله في اتباع نهج متسق إزاء توفير التمويل داخل الآلية المالية وهيئاتها التشغيلية، وسلط الضوء على ضرورة توفير أسس ملموسة لتنفيذ أنشطة بناء القدرات بالنظر إلى أن خدمات بناء القدرات تناقش في بعض الأحيان بطريقة مجردة. ومن المنظور المالي، ينبغي أن تفي عملية بناء القدرات، بتكاليها ومخاطرها، بشكل مباشر بالاحتياجات التي يتعين تلبيتها لتحقيق هدف الاتفاقية. وأضاف الرئيس المشارك لمجلس الصندوق الأخضر للمناخ أن أحد التحديات المطروحة هو معرفة كيفية تعزيز أوجه التكامل وخفض أوجه القصور في النظام، ويمكن أن يندرج ذلك في مهام الصندوق الأخضر للمناخ. بيد أنه أضاف أيضاً أن على الأشخاص أن يدركوا أن الصندوق الأخضر للمناخ ليس حلاً لجميع المشاكل وأن على الأشخاص العمل بشكل جماعي لتحقيق النتائج. واحتتم ملاحظاته مقتبساً كلام المهاتما غاندي إذ قال إنه إذا كان لدى المرء اعتقاد راسخ بأنه قادر على القيام بفعل ما فعله أن يسعى بالتأكيد إلى اكتساب القدرة التي تساعد على فعله حتى ولو لم يكن يملكها في البداية.

٤٧- وقدم السيد كوامرول شودري، وهو عضو في لجنة التكيف، عرضاً عاماً عن العمل المتعلق ببناء القدرات الوارد في خطة العمل الثلاثية السنوات للجنة.

٤٨- وقبل تقديم المحاور التالي، ذكرت الميسرة المشاركة، السيدة بلوم، الحاضرين في الاجتماع بأن أعضاء فريق الخبراء الاستشاري المعني بالبلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية وفريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً حاضرون أيضاً ومستعدون للرد على أية أسئلة ذات صلة بعمل هاتين الهيئتين.

٤٩- وقدم رئيس المجلس التنفيذي لآلية التنمية النظيفة السيد بيير ستانسن تقريراً عن أنشطة بناء القدرات الواسعة النطاق التي اضطلع بها المجلس في عامي ٢٠١٢ و ٢٠١٣ وعن مبادرات جارية أخرى تتجاوز آلية التنمية النظيفة لتشمل مجالات أخرى ذات صلة، بما في ذلك الجهود المبذولة لتوسيع نطاق توزيع أنشطة مشروع آلية التنمية النظيفة على المستوى الإقليمي. وتتخذ مبادرات مثل المنتديات وحلقات العمل والدورات التدريبية الموجهة للجهات صاحبة المصلحة المشاركة في عملية آلية التنمية النظيفة على المستوى العالمي والإقليمي ودون الإقليمي وعلى شبكة الإنترنت وتغطي الجوانب المتعددة الأوجه لآلية التنمية النظيفة. وأنشئت مراكز مساعدة في إطار آلية التنمية النظيفة والسلطات الوطنية المعنية،

ويعمل بازار آلية التنمية النظيفة على توفير منبر للتعاون من أجل الجهات صاحبة المصلحة المعنية بآلية التنمية النظيفة. وتتمثل أهم التحديات التي يواجهها المجلس في الوقت الحاضر في صعوبة الاحتفاظ بالقدرات التي جرى تطويرها حتى الآن بالنظر إلى كساد حالة سوق الكربون.

٥٠- وأشار أحد المشاركين في الاجتماع إلى أن الجمع بين توزيع مشاريع آلية التنمية النظيفة في منطقة آسيا والمحيط الهادئ لا يعكس من الناحية الإحصائية الواقع الحقيقي للتوزيع نظراً للعدد القليل جداً من مشاريع آلية التنمية النظيفة الموجودة في المحيط الهادئ. ووافق رئيس المجلس التنفيذي لآلية التنمية النظيفة على هذه الملاحظة مشيراً إلى أن الخريطة التفاعلية الموجودة على صفحات الموقع الشبكي لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ الخاصة بآلية التنمية النظيفة<sup>(١٤)</sup> تظهر البيانات الصحيحة. وأضاف أيضاً أنه يجري بذل الجهود لزيادة عدد مشاريع آلية التنمية النظيفة في الدول الجزرية الصغيرة النامية. وأشار مشارك آخر في الاجتماع إلى أن أسواق الكربون لم تكن موجودة قبل عام ٢٠٠٢، كما لم يكن هناك خبراء في هذا المجال ولكن بعد ١٠ سنوات، توجد حالياً آلاف المبادرات المنبثقة عن بناء القدرات، مما يثبت أن إنشاء حيز سوقي جديد ووجود التمويل الخاص به يؤدي بناء الخبرات اللازمة. وقد يكون هذا هو الدرس المستفاد من أجل الاتفاق الجديد لعام ٢٠١٥ الذي يناقش في الوقت الراهن. وبالمثل، سيكون من المفيد العودة إلى اتفاقات مراكش التي أسفرت عن كميات هائلة من القدرات أيضاً لدعم تنفيذها.

## ٧- الجلسة ٦: تعزيز أنشطة تنفيذ بناء القدرات للنهوض بإجراءات التكيف والتخفيف الملموسة والفعالة على المستوى الوطني

٥١- خلص الاجتماع الثاني لمنتدى ديربان بحلقة نقاش بين ممثلي الاتحاد الأوروبي واليابان وجمهورية ترازيا المتحدة ومجلس مستقبل العالم وكلية لندن الجامعية والشبكة الدولية للعمل المناخي. وناقشت الحلقة في جملة أمور السبل الممكنة لزيادة تعزيز التنفيذ في مجال بناء القدرات على المستوى الوطني كما ناقشت أهمية حفز الإجراءات المتعلقة ببناء القدرات الخاصة بالتخفيف والتكيف على المستوى الوطني.

٥٢- وأفاد ممثل الاتحاد الأوروبي بأن الاتحاد يسعى بصورة منهجية إلى دمج بناء القدرات في الأنشطة التعاونية المتعلقة بتغير المناخ. وقد وصف الاتحاد الأوروبي عملية تحفيز الإجراءات لبناء القدرات الخاصة بالتخفيف والتكيف على المستوى الوطني في ورقة مقدمة<sup>(١٥)</sup> إلى الأمانة. ويمثل بعد الملكية الوطنية أحد المبادئ والدروس المستفادة التي حددها الاتحاد الأوروبي فيما يتعلق بتوفير دعم بناء القدرات؛ فمن الأهمية بمكان أن تحدد الجهات الفاعلة

(١٤) <<http://cdm.unfccc.int/Projects/MapApp/index.html>>

(١٥) ترد الورقة المقدمة من الاتحاد الأوروبي في الوثيقة FCCC/SBI/2013/MISC.4.

الوطنية احتياجاتها المتعلقة ببناء القدرات وتنقلها عبر القنوات المتاحة وأن تحترم الإجراءات الوطنية للمحاسبة والشراء والتخطيط. ويتمثل بعد ثانٍ في التطبيق المتكرر لتدابير بناء القدرات؛ فقد تنشأ خلال العملية احتياجات وقضايا جديدة يمكن أن تقتضي الاهتمام والعمل. ويتمثل بعد آخر في التطوير المؤسسي؛ فمن الضروري أن تظهر البلدان التزاماً قوياً ببناء القدرات على المستوى المؤسسي وأن تبقى هذه القدرات داخل المؤسسات الوطنية. وتناولت ملاحظة أخيرة كيفية تعزيز الوسائل اللازمة لتنفيذ بناء القدرات؛ فمن المهم التأكد من أن جميع مسارات العمل التي تنص عليها الاتفاقية تحتوي على عنصر بناء القدرات وتشمله بحيث يمكن تكييفه وتنفيذه لتلبية الاحتياجات المحددة للمجالات المواضيعية.

٥٣- واستشهد ممثل جمهورية تيرانيا المتحدة بالمقرر ٢/م أ-٧ المتعلق بنطاق بناء القدرات وأشار إلى أن تنفيذ إجراءات التكيف والتخفيف في بلده ينطلق من عناصر كثيرة وردت مناقشتها وصياغتها في هذا المقرر بدءاً من أهمية وضع استراتيجية لتغير المناخ، ثم وضع أطر قانونية ومؤسسية ملموسة وعملية، وتوفير تدريب مناسب يمكن من وضع خطة عمل مع مراعاة الاحتياجات المحددة للبلد. ويتمثل عنصر حاسم آخر في معالجة العملية على نحو شامل، أي إشراك جميع الجهات الفاعلة (المنظمات غير الحكومية والمنظمات المجتمعية والقطاع الخاص) التي تحتاج أيضاً إلى بناء قدراتها لتكون قادرة على تحقيق النتائج بفعالية. وإضافة إلى ذلك، هناك حاجة إلى القدرات لإتاحة مشاركة فعالة ومجدية في الخطاب الدولي وإسقاط التحديات الوطنية على المستوى الدولي. ويتمثل عنصر أخير في ضرورة الاستعداد المنهجي لمواجهة التحديات الجديدة، مثل إعداد برامج العمل الوطنية وإجراءات التخفيف الملائمة وطنياً.

٥٤- وبدأ الرئيس المشارك للفريق العامل المعني ببناء القدرات التابع للشبكة الدولية للعمل المناخي مداخلته بالتذكير بإحدى الرسائل الرئيسية للاجتماع الأول لمنتدى ديربان ألا وهي أن القدرات تأتي في المقام الأول؛ فلا يمكن الحصول على نتائج دون عمل؛ ولا يمكن العمل دون قدرات. وأشار أيضاً إلى أن التصدي لآثار تغير المناخ مسألة مشتركة وإن كانت متميزة وأن الحل ينطوي على التعاون وتقاسم التحديات. ويتمثل اقتراح الشبكة الدولية للعمل المناخي في التفكير في كيفية التعاون على نحو أفضل على المستوى الدولي بهدف تحسين النتائج على المستوى الوطني. واختتم الممثل مداخلته بسؤالين لبدء الحوار والمناقشة مع المشاركين في الاجتماع: أولاً، هل من الضروري تسريع وتيرة الإجراءات بالنظر إلى شدة الخطر الذي يشكله تغير المناخ؛ ثانياً، إذا كان الرد إيجابياً، فهل هناك حاجة إلى تحسين التنسيق؟

٥٥- ودعت ممثلة كلية لندن الجامعية لمنتدى ديربان إلى التفكير في ضرورة العمل بسرعة كبيرة على توفير إطار جديد لخبراء المناخ في جميع الميادين المختلفة وفي كل بلد للتصدي لتحديات تغير المناخ. وإلى اليوم، يتمثل أبرز التطورات في مجال التعليم في استحداث عدد هائل من الدورات التدريبية على الإنترنت، التي تشرف عليها جامعات متعددة. ولو اعتمدت مراكز المعلومات والمؤسسات هذا النهج لعلاج ذلك مسألة الحاجة إلى عدد كبير من

الأشخاص المدربين. وأشارت ممثلة كلية لندن الجامعية إلى أن أحد الدروس التي تعلمتها من تجربتها الشخصية هو أهمية إنشاء مجموعة من الخبراء القادرين على حل المشاكل والقادمين من مختلف المؤسسات في العالم النامي والمتقدم للعمل والتعلم معاً. وهناك مسألة أخرى بحثتها وهي الجهود المبثورة المبذولة في مجال بناء القدرات، وهو أمر قد يعزى في بعض الأحيان إلى اتباع نهج ينطلق من القاعدة في حين أن ما يلزم هو نهج استراتيجي لتعزيز هذه الجهود. ويمكن للفريق العامل المخصص المعني بمنهاج ديربان للعمل المعزز أن يتيح فرصة لإقامة جسر بين النهج الاستراتيجي والعملية القطرية السائدة. واختتمت الممثلة مداخلتها باقتراحين أولهما أن تُقدم نسبة ٥٠ في المائة من التمويل إلى المؤسسات لدى تمويل مشروع لبناء القدرات المؤسسية وثانيهما أن يُنظر في اتباع نهج استباقي في كل مشروع من أجل الوصول إلى القدرات القائمة التي يمكن تسخيرها.

٥٦- وأشار ممثل اليابان إلى المناقشات التي جرت أثناء الاجتماع الثاني لمتدى ديربان ولاحظ أن النهج القطري الذي استند إليه في المناقشات وفي عدة مقررات تتعلق ببناء القدرات مهم للغاية لوضع عنصر بناء القدرات وتنفيذه. ورأى أن من المهم للجهات المعنية ببناء القدرات سواء أكانت من جانب التفاوض أم التنفيذ تحديد أولويات بناء القدرات وتقريرها وفقاً للسياق الوطني لكل جهة، وذلك باستخدام الإطار الوارد في مرفق المقرر ٢/م-٧. وبالإشارة إلى الصلات القائمة بين التخطيط الطويل الأجل وبناء القدرات التي برزت أثناء الاجتماع، اغتنم ممثل اليابان الفرصة لإبلاغ المشاركين في الاجتماع بأن اليابان قد عزز جهوده لدعم الاستراتيجيات الإنمائية الحفيدة الانبعاثات وإجراءات التخفيف الملائمة وطنياً بطريقة القياس والإبلاغ والتحقق في البلدان النامية وأقر بأن الوقت قد حان للانتقال إلى التخطيط الشامل للتكيف والتخفيف وبناء القدرات. واقترح أن يكون هذا النهج موضوع العروض التي ستقدمها البلدان المتقدمة والنامية في الاجتماع المقبل لمتدى ديربان. ودعا ممثل اليابان أيضاً جميع المشاركين في منتدى ديربان إلى تبادل المعلومات التي يتمخض عنها الاجتماع مع الجهات صاحبة المصلحة خارج منتدى ديربان، بما في ذلك الزملاء في العمل. واختتم قائلاً إن منتدى ديربان يتيح فرصة لتبادل وافر للخبرات المتعلقة ببناء القدرات بين الجهات صاحبة المصلحة التي تشارك في عملية اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، وبمحكم كونه كذلك، فإنه يسهم أيضاً إسهاماً قيماً في الاستعراض الثالث لإطار بناء القدرات.

٥٧- وتناولت ممثلة مجلس مستقبل العالم مسألة الجهات الفاعلة التي تشارك في عملية بناء القدرات عندما يتعلق الأمر بتحديد استراتيجيات وأدوات التنفيذ الملائمة لبناء القدرات. وترى ممثلة مجلس مستقبل العالم أن ما يلزم حقيقة هو إجراء حوار بين الجهات صاحبة المصلحة المتعددة، ومن العناصر الحاسمة تحديد وجمع الجهات الفاعلة الرئيسية، مما يمكن أن يفضي إلى حفز الإجراءات ونقل المعارف.

٥٨- وأبرزت إحدى المشاركات في الاجتماع مسألة بدت لها متناقضة فيما يخص التعامل مع عنصر بناء القدرات، فهل يطرح بناء القدرات كاستجابة لمجال عمل قائم بالفعل أو أن بناء القدرات سيأتي أولاً ليسبق هذا المجال؟ وأجابت ممثلة كلية لندن الجامعية بأنها تفضل الإشارة إلى بناء القدرات كعنصر أساسي وهام يمكن أن يترك بصمة دائمة. ومنذ عام ١٩٩٢، يُطبَّق عنصر بناء القدرات تطبيقاً مخصصاً ويرتبط بمشاريع محددة مع عنصر محدد زمنياً دون إنشاء هيكل مستدام ودائم.

## ٨- اختتام الاجتماع الثاني لمنتدى ديربان

٥٩- شكر رئيس الهيئة الفرعية للتنفيذ، السيد خروستوف، المتحاورين على عروضهم الزاخرة بالمعلومات والمشاركين على مناقشتهم المثمرة والسيدة بلوم والسيد كومارسنغ على دعمهما الرائع كمتيسرين مشاركين. وذكر أن التعليقات الإيجابية التي وردته بشأن عمل الاجتماع الثاني لمنتدى ديربان قد عززت تصميمه على اعتبار عنصر بناء القدرات أساساً لأية إجراءات تتخذ في مجالي التخفيف والتكيف على أرض الواقع.

٦٠- وإضافة إلى ذلك، أشاد رئيس اللجنة الفرعية للتنفيذ بمساهمة معارف الشعوب الأصلية في بناء القدرات بوصفها مصدراً لمعلومات قيمة يلزم استعادتها وتقاسمها وإدراجها بين الأدوات المتاحة لتعزيز تنفيذ إجراءات بناء القدرات على المستوى الوطني. واختتم الاجتماع مذكراً المشاركين بأن نتائج المناقشات ستدعم اللجنة الفرعية للتنفيذ في تعزيز رصد فعالية بناء القدرات واستعراضها ومعرّباً عن أمله في أن يوفر التقرير الموجز عن الاجتماع أساساً لمفاوضات مثمرة في الدورة التاسعة والثلاثين للجنة الفرعية للتنفيذ.

## رابعاً- الخطوات التالية

- ٦١- سيُقدّم هذا التقرير إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ لتنظر فيه في دورتها التاسعة والثلاثين.
- ٦٢- وقد ترغب الأطراف وغيرها من الجهات صاحبة المصلحة في استخدام المعلومات الواردة في هذا التقرير وفي العروض والبيانات المقدمة أثناء الاجتماع الثاني لمنتدى ديربان<sup>(١٦)</sup> عند تخطيط أنشطتها المتعلقة ببناء القدرات في البلدان النامية وعند تصميم هذه الأنشطة وتنفيذها.
- ٦٣- وقد ترغب الهيئات المنشأة بموجب الاتفاقية وبروتوكول كيوتو الملحق بها في استخدام المعلومات الواردة في هذا التقرير لإثراء مداولاتها حول المسائل المتعلقة ببناء القدرات في أداء مهامها على النحو الذي يقرره مؤتمر الأطراف.

(١٦) يتاح على العنوان التالي: <<http://unfccc.int/7503.php>>.

## جدول أعمال الاجتماع الثاني لمنتدى ديربان بشأن بناء القدرات

الجزء الأول: ٤ حزيران/يونيه ٢٠١٣

فندق ماريتيم، قاعة ريجير، ١٥/٠٠-١٨/٠٠

١٥/١٥-١٥/٠٠ ملاحظات ترحيبية

- السيد ريتشارد كينلي، نائب الأمين التنفيذي لأمانة اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ
- أهداف الاجتماع الثاني لمنتدى ديربان
- السيد توماس خروستوف، رئيس الهيئة الفرعية للتنفيذ ورئيس الاجتماع الثاني لمنتدى ديربان
- ملاحظات استهلاكية للميسرين المشاركين
- السيدة هيلين بلوم (نيوزيلندا) والسيد كيشان كومارسنغ (ترينيداد وتوباغو)

١٦/٣٠-١٥/١٥ الجلسة ١: بناء القدرات الخاصة بالتخفيف

- مركز كينيا للابتكار في مجال المناخ: كيفية تسريع حلول تغير المناخ المملوكة والمطورة محلياً
- السيد بن غود، الشراكة العالمية للطاقة في القرى
- برنامج بناء القدرات من أجل تنمية منخفضة الانبعاثات التابع لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي: مبادرة عالمية لدعم إجراءات التخفيف - الاستراتيجيات الإنمائية الخفيفة الانبعاثات، إجراءات التخفيف الملائمة وطنياً والقياس والإبلاغ والتحقق
- السيدة كريستينا كولون، برنامج الأمم المتحدة الإنمائي
- مرفق البيئة العالمية: دمج عناصر بناء القدرات في مشاريع التخفيف
- السيدة شيز أوكي، أمانة مرفق البيئة العالمية

- الشراكة العالمية للاستراتيجيات الإنمائية الخفيفة  
الانبعاثات: دفع عجلة نمو يتسم بالتكيف مع المناخ  
وبخفض الانبعاثات  
السيدة ألكسيا س. كيلبي، الولايات المتحدة الأمريكية

#### العروض والمناقشات والأسئلة والأجوبة

- الجلسة ٢: بناء القدرات فيما يتعلق بالصلاات بين  
القضايا الجنسانية وتغير المناخ ١٦/٣٠-١٦/٥٠
- مراعاة قضايا الجنسين في بناء القدرات: العمل  
المناخي لتحقيق تغير جذري  
السيد فرانسوا روجيرز، الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة
  - خطط العمل المتعلقة بتغير المناخ والقضايا الجنسانية  
السيدة مينا كنال، نيبال

#### العروض والمناقشات والأسئلة والأجوبة

- الجلسة ٣: بناء القدرات الخاصة بالتكيف ١٧/٥٠-١٦/٥٠
- تعزيز بيئة تمكينية لتقييم مدى تأثر الهياكل الأساسية  
بتغير المناخ  
السيد دافيد لاب والسيد داريل دانيك، الاتحاد العالمي  
لمنظمات المهندسة
  - بناء القدرة على تحمل تغير المناخ في نيبال: دمج  
عنصر تغير المناخ في عملية الحد من الفقر  
السيد لافا ك. س. والسيد باتو كريشنا أوبريتي، نيبال
  - تجربة الوصول مباشرة إلى موارد صندوق التكيف  
السيد داودا ندياي، أمانة مجلس صندوق التكيف

#### العروض والمناقشات والأسئلة والأجوبة

- اختتام الجزء الأول ١٨/٠٠-١٧/٥٠
- آراء عامة بشأن الجزء الأول
  - ملاحظات الميسرين المشاركين

## الجزء الثاني: ٦ حزيران/يونيه ٢٠١٣

فندق ماريتيم، قاعة ريجير، ١٥/٠٠-١٨/٠٠

الجلسة ٤: بناء القدرات من أجل تنفيذ بروتوكول  
كيوتو

- تعزيز القدرات المؤسسية والبنوية والفردية لإنجاح وضع وتنفيذ مشاريع آلية التنمية النظيفة في أوغندا

السيد بول إساييري، أوغندا

- تأثير إطار نيروبي ومراكز التعاون الإقليمي على وضع مشاريع آلية التنمية النظيفة

السيد كونور باري والسيدة فاطمة الزهراء الطيبي،  
أمانة اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ

## العروض والمناقشات والأسئلة والأجوبة

الجلسة ٥: عرض عام لعناصر بناء القدرات في عمل  
الهيئات المنشأة بموجب الاتفاقية وبروتوكول كيوتو  
الملحق بها

- السيد غريغن طومبسون، رئيس المجلس الاستشاري  
لمركز وشبكة تكنولوجيا المناخ

- السيد أنطونيو بفلوغر، رئيس اللجنة التنفيذية المعنية  
بالتكنولوجيا

- السيدة ديان بلاك - لين والسيد ستيفان شفاغير،  
الرئيس المشارك للجنة الدائمة المعنية بالتمويل

- السيد كوامرول شودري، عضو في اللجنة المعنية  
بالتكيف

- السيدة روليتا كاماتشو، عضو في فريق الخبراء  
الاستشاري المعني بالبلاغات الوطنية المقدمة من  
الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية

- السيد أبياس هونغو، عضو في فريق الخبراء المعني بأقل  
البلدان نمواً

- السيد ظهير فقير، رئيس مشارك لمجلس الصندوق  
الأخضر للمناخ

- السيد بيير ستيانسن، رئيس المجلس التنفيذي لآلية  
التنمية النظيفة

## العروض والمناقشات والأسئلة والأجوبة

الجلسة ٦: تعزيز أنشطة تنفيذ بناء القدرات للنهوض  
بإجراءات التكيف والتخفيف الملموسة والفعالة على  
المستوى الوطني ١٧/٥٠-١٦/٥٠

- السيد إتين كويت، الاتحاد الأوروبي
- السيد بات فينيغان، الرئيس المشارك للفريق العامل  
المعني ببناء القدرات التابع للشبكة الدولية للعمل المناخي
- السيد ريتشارد مويونغي، جمهورية تنزانيا المتحدة
- السيدة فرحانة يمين، كلية لندن الجامعية
- السيدة آنا ليدرايتر، مجلس مستقبل العالم
- السيد ماكوتو كاتو، اليابان

## حلقة النقاش وجلسة التحوار لمنتدى ديربان

اختتام الجزء الثاني ١٨/٥٠-١٧/٥٠

- اختتام الاجتماع الثاني لمنتدى ديربان
- الملاحظات الختامية للميسرين
- الملاحظات الختامية للرئيس